

ZERBITZUETAKO KONTRATUA PROZEDURA IREKI BIDEZ ADJUDIKATZEKO KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA	PLIEGOS DE CLAUSULAS TECNICAS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SERVICIOS, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO
ZARAUZKO UDALEKO KIROL JARDUEREGIN LOTUTAKO ZERBITZUAK EMATEA 2024IK200008	PRESTACIÓN DE SERVICIOS VINCULADOS A LAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAUTZ 2024IK200008
1.- KONTRATUAREN XEDEA Zarauzko Udaleko kirol politika herritar guztien bizi kalitatea osasuntsua lortzera zuzenduta dago, horretarako herritar guztiek jarduera fisikoa egiteko duten beharrei erantzunez. Politika horri jarraituz, kontratu honen xedea Zarauzko udal kirol instalazioetan hainbat zerbitzu ematea izango da. Zerbitzu horiek bete beharko gutxieneko baldintzak, plegu honetan definitutakoak izango dira. 2.- EKITE EREMUA Lizitazioaren xede den zerbitzua emango den tokia, Aritzbatalde udal kiroldegia izango da, Araba kalea 20; 20800 Zarautz – Gipuzkoa. Aritzbalde kiroldegiko solairuen eta azaleraren banaketa aurkezten da, 1.go Eranskinean. Eskaintzak prestatzeko aldian, enpresa lizitatzailerak, hala nahi badute, aurrez aurre bisitatu ahal izango dituzte instalazioak, betiere aldez aurretik jakinarazita eta hitzordua eskatuta. Zarauzko Udalak zerbitzu hauek beste edozein udal instalazioetan emateko ere eskatu lezake. 3.- EDUKIA Kontratuaren izaera kontuan hartuta, eta ezin denez, a priori, urte jakin batean egin beharreko	1.- OBJETO DEL CONTRATO La política deportiva del Ayuntamiento de Zarautz está enfocada a conseguir una calidad de vida saludable para toda su población cubriendo las necesidades de actividad física de todas y cada una de las personas que la componen. Teniendo en cuenta dicha política, el presente contrato tendrá por objeto la prestación de diversos servicios en las instalaciones deportivas municipales de Zarautz. Las condiciones mínimas a las que deberán ajustarse dichos servicios objeto del contrato que nos ocupa, serán las que se definen en el presente pliego. 2.- AMBITO DE ACTUACIÓN El emplazamiento donde se requiere la prestación de los servicios objeto de licitación es el Polideportivo municipal Aritzbatalde, ubicado en Araba kalea 20; 20800 Zarautz – Guipuzcoa. Se adjuntan como Anexo 1 la distribución por plantas y superficies del polideportivo Aritzbatalde. En el periodo de preparación de las ofertas, las empresas licitadoras podrán, si así lo consideran, visitar presencialmente las instalaciones, siempre bajo previo aviso y cita. El Ayuntamiento de Zarautz podrá solicitar la prestación de los servicios anteriormente mencionados, en cualquier otra instalación municipal. 3.- CONTENIDO Dada la naturaleza del contrato y al no poder

ordu kopuru zehatza kalkulatu, prezioa denbora-unitatetan ezartzen da, eta jarduera bakoitzerako gehieneko prezioak Administrazio Klausulen Agirian zerbitzu kontratua esleitzeko ezarritakoak izango dira. Malgutasuna eskatu ahal izango da kontratatutako zerbitzu guztien ordu kopuruaren zenbaketan, ordu horien erabilera, zereginak eta funtzioak eskatutako beharretara egokituz. Zarauzko Udalak egutegi/ordutegiak egokitu ahal izango ditu, besteak beste, egoera hauetan: -Interes orokorrak hala eskatzen badu. -Kirol programazioaren premien eta/edo aldaketan ondorioz. -Ospakizunen edo aparteko ekintzen premien ondorioz alde zuzenetik horren berri emanda. -Zarauzko Udalaren irizpideen arabera behar bezala justifikatutako beste edozein arrazoiengaitik. Orientagarri eta erreferentzia gisa bakarrik, hurrengo eranskinak erantsen dira: 2. Eranskina - Aritzbatalde 2024 erabilera egutegia. 3. Eranskina - Aritzbatalde jardueren egutegia 2024. 4. Eranskina - Fitness zerbitzu egutegia/ordutegia 2024. 5. Eranskina - 2024 martxoko ikastaroak. 6. Eranskina - 2023-24 Igeriketa sustapen kanpaina udal programa. 7. Eranskina - 2023 uztaileko uda ikastaroak 8. Eranskina - 2023.urteko zerbitzu orduen laburpen taula. 4.- KONTRATUAREN PLAN OROKORRA Plegu hauetan aurreikusitako kontratua hiru arlotan banatu da: Zerbitzuekin zuzenki lotzen den arloa, ZERBITZUEN KUDEAKETA; pertsonalari zuzenki lotzen zaiona, PERTSONEN	estimarse, a priori, el número de horas exactas a realizar durante un año determinado, se estipula el precio en unidades de tiempo, siendo los precios máximos para cada actividad los dispuestos en el Pliego de Cláusulas Administrativas para la adjudicación del contrato de servicios. Se podrá exigir flexibilidad en el cómputo total de las horas de los servicios contratados; ajustando su utilización a las necesidades derivadas de las funciones y competencias. El Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Zarautz podrá modificar los calendarios / horarios en los siguientes supuestos: -Porque el interés general así lo demande. -Por necesidades y/o variación de la programación deportiva. -Por necesidades derivadas de celebraciones u otros actos de carácter extraordinario previamente informados. -Por cualquier otra causa debidamente justificada, a criterio del Ayuntamiento de Zarautz. Se adjuntan, sólo a título orientativo y como referencia, los siguientes anexos: Anexo 2 - Calendario de uso Aritzbatalde 2024. Anexo 3 - Calendario de actividades Aritzbatalde 2024. Anexo 4 - Calendario / horario servicio fitness 2024. Anexo 5 -Cursos de marzo 2024. Anexo 6 - Programa municipal de promoción de natación 2023-24. Anexo 7 -Cursos de verano julio 2023. Anexo 8 -Tabla resumen de las horas de servicio del año 2023. 4.- PLAN GENERAL DEL CONTRATO El contrato previsto en estos pliegos se ha dividido en tres áreas: El área directamente relacionada con los servicios, GESTIÓN DE SERVICIOS; la relacionada con el personal, GESTIÓN DE
--	---

KUDEAKETA eta Kirol Departamentuko lanen eta bertako giza baliabideekin interlokuzioa eta elkarlana garatzen duen arloa, BARNE KUDEAKETA. <u>4.1. ZERBITZUEN KUDEAKETA:</u> Plegu hauen 2. puntuko ekite eremuari lotuta herritarrei eskaintzen zaizkien zerbitzu guztiak biltzen ditu zerbitzuen kudeaketak. Zerbitzuen inguruko erabakiak aldebakarrekotz Kirol Departamentuari dagozkio, enpresa adjudikaziodunak zerbitzu hauen inguruko aholkularitza egokia emateko ardura izango duelarik. Honek, merkatuaren eskariari eta Zarauzko errealtateari egokitutako proposamenak egin beharko ditu. Enpresa adjudikaziodunak zerbitzua eman beharko du, arlo horretan kontratuak irauten duen bitartean indarrean dagoen araudi aplikagarrian ezarritako baldintzak betez. Zerbitzuko pertsonalak indarrean dauden araudiak eta Zarauzko Udalaren jarraibideak bete eta betearaziko ditu. Era berean, zerbitzu pertsonalak elkarbizitza hobetu edo eta gertatzen diren egoera ezberdinei erantzungo lioketen neurri eta jarraibide berriak proposatu beharko ditu. A priori, zerbitzuen egunak eta ordutegiak, Zarauzko udalak emandako Aritzbatalde udal kiroldegiaren urteko egutegi ofizialaren arabera ezarriko dira, eta beharren arabera aldatu ahal izango dira. Kirol Departamentuak ikastaro-taldeak, zerbitzuak edo ordutegiak aldatu edo bertan behera utziko ditu baldin eta gutxieneko ikasle kopurura iristen ez bada edo ezarritako baldintzak edo irizpideak betetzen ez badira. Kirol Departamentuak, taldeetan parte hartzen duten pertsonen gutxieneko eta gehieneko kopurua aldatu ahal izango du, jarduera bat	PERSONAS y el área relacionada con la interlocución y colaboración en el desarrollo de los trabajos con el Departamento de Deportes y su personal propio GESTIÓN INTERNA. <u>4.1.- GESTION DE SERVICIOS:</u> La gestión de servicios engloba todos aquellos servicios que se ofrecen a la ciudadanía vinculados al ámbito de actuación especificado en el punto 2 del presente pliego Las decisiones sobre los servicios contratados recaerán de forma unilateral en el Departamento de Deportes, siendo la empresa adjudicataria la responsable del adecuado asesoramiento sobre dichos servicios. Ésta, deberá efectuar propuestas en las que se tenga en cuenta la demanda de mercado y la realidad de Zarautz. La empresa adjudicataria estará obligada a la prestación del servicio cumpliendo los requisitos establecidos en la normativa de aplicación que se encuentre vigente a lo largo de la duración del contrato en esta materia. El personal del servicio cumplirá y hará cumplir las normativas vigentes y las instrucciones del Ayuntamiento de Zarautz. Asimismo, el personal del servicio deberá proponer nuevas medidas y directrices que mejoren la convivencia o respondan a las diferentes situaciones que se produzcan. A priori, los días y horarios de los servicios se establecerán en función del calendario oficial anual del polideportivo municipal Aritzbatalde, emitido por el Ayuntamiento de Zarautz, pudiendo ser modificados según necesidades. El Departamento de Deportes modificará o suspenderá los cursos, servicios u horarios, en caso de que no se llegue al número mínimo de cursillistas o se incumplan las condiciones o criterios establecidos. El Departamento de Deportes podrá también modificar el número mínimo y el máximo de las
--	--

sustatzeko interes irizpideak, talde bakoitzaren errentagarritasun ekonomikoa, instalazioen erabilgarritasuna edo eta kirol politika kontuan hartuta. Enpresa adjudikaziodunak euskarri elektronikoa izan eta mantenduko du, eta bertan egunero instalazioetan izandako gorabeherak erregistratuko ditu. Informazio hori Kirol Departamentuaren eskura egon beharko du uneoro. Enpresa adjudikaziodunak kontratatutako zerbitzuei erantzuteko behar adina langile eduki beharko ditu, prestakuntza egokia dutenak. Lanpostu guztiak ordezkatuak izango dira titularra ez dagoen unetik. Horretarako, enpresa adjudikazioduna behartuta dago langileak berehala ordezkatzeko sistema bat izatera eta abian jartzera. Pertsonal berria kontratatuz gero, ordezkatu izan den pertsonalaren eskakizun berdinak bete beharko ditu eta Kirol Departamentuari idatziz jakinarazi beharko zaio. Era berean, pertsonalari dagokion edonolako aldaketa ere (eginkizunak, postua, funtzioak etab.) aldeztu aurretik idatziz komunikatu izan behar du. Zarauzko Udalak izango du edozein inkorporazio eta aldaketaren egokitasuna erabakitzeke ahalmena. Enpresa adjudikaziodunak pertsonalaren puntualtasuna ziurtatu beharko du. Puntualtasuna betetzen ez den kasuetan, eskaini ez den zerbitzu denbora hori ez da ordainduko. Gutxienez sorosle bat behar da Aritzbatalde kiroldegiko igerileku estaliak jendearentzat irekitzeko. Enpresa adjudikaziodunak hobekuntza eta konponketa guztiei buruzko informazioa eta aholkua emango dio Kirol Departamentuari. Enpresa adjudikazioduna arduratuko da materiala behar bezala erabiltzeaz, eta egunero arduratu beharko du materialaren ordenaz,	personas participantes en los grupos, atendiendo a criterios de interés por promocionar una actividad, a la rentabilidad económica, a la disponibilidad de instalaciones y a la política deportiva. La empresa adjudicataria suministrará y mantendrá un soporte electrónico donde registrará diariamente las incidencias acaecidas en las instalaciones. Dicha información deberá estar, en todo momento, a disposición del Departamento de deportes. La empresa adjudicataria estará obligada a disponer del personal suficiente y con la cualificación adecuada para atender los servicios contratados. Todos los puestos de trabajo serán sustituidos desde el momento de la ausencia del titular. Para ello, se obliga a la empresa adjudicataria a disponer y poner en marcha un sistema de sustitución inmediata del personal. Todo personal de nueva incorporación deberá cumplir los mismos requisitos que la persona a quien sustituyó y tiene que ser comunicado previamente por escrito al Departamento de Deportes. Asimismo, cualquier modificación relacionada con el personal (tareas, puestos, funciones etc.) también deberá ser comunicada previamente por escrito. El Ayuntamiento de Zarautz tendrá la potestad de decisión sobre la idoneidad de toda incorporación y modificación. La empresa adjudicataria deberá garantizar la puntualidad del personal. En los casos de incumplimiento de la puntualidad, el tiempo de servicio no prestado, no será retribuido. Se requiere al menos una persona socorrista para la apertura al público de las piscinas cubiertas del polideportivo Aritzbatalde. La adjudicataria, informará y asesorará al Departamento de deportes sobre mejoras o reparaciones. La empresa adjudicataria será responsable del buen uso del material y deberá hacerse cargo diariamente de su buen orden, conservación y estado de limpieza e higiene.
--	---

kontserbazioaz eta garbitasun eta higiene egoeraz. Kirol Departamentuari atxikiturik diren instalazioetan eta plegu hauetan adierazten diren eginkizunetan Udalak, Kirol Departamentuaren oniritziarekin, ez ohiko zerbitzu puntualak eskatu ahal izango dizkio enpresa adjudikaziodunari, zeina berariazko eskaera bidez egingo den eta eskaintzan adierazi diren unitate prezioen arabera ordainduko diren. Izan daiteke, plegu hauetan zehazten den prestazioen osagarri den zerbitzu bat edo plegu hauetan jasotzen ez diren lanak egiteko, edo izaera puntuala eta aurre ikusi gabekoak; ekitaldiak kasu edo beste egoera bereziren bat (luzatzen diren partidak, torneo edo txapelketen antolaketak eskatzen dituen ustekabeko irekierak, segurtasun zerbitzuen presentzia iritsi artekoa, matxurak etab). 4.1.1 Zerbitzua: Harrera, zaintza, administrazio lanak eta sarbideen kontrola. 9.Eranskinean jasotzen dira zerbitzu honi atxikitzen zaizkion pertsonalaren funtzioak eta eginkizunak. Harrerako langileen presentzia fisikoa, gutxienez, jendearentzat irekitzeko edo jarduera hasteko ordutegi ofiziala baino 15 minutu lehenagokoa izango da, sistema informatikoak piztu eta abiarazteko, argiak pizteko, ateak irekitzeko, megafonía pizteko etab. Era berean, harrera zainak inatalazioak ixteko edo jarduera amaitzeko ordutegiaren ondoren, behar adina denbora egon beharko du, instalazioa behar bezala itzali, ekipoak deskonektatu eta instalazioak begiz berrikustea bermatzeko. Ez du inoiz instalazioa utziko barruan erabiltzailerik badago (sailak emandako baimen berezietan izan ezik). 4.1.2 Zerbitzua: Salbamendua eta sorospena	Cuando, puntualmente, hayan de ser prestados determinados servicios necesarios para complementar las prestaciones definidas en el presente pliego, o cuando se precise la realización de trabajos no recogidos en el pliego y que tengan un carácter puntual o no previsto, tales como; servicios consecuencia de acontecimientos, o cualquier otra situación especial (partidos que se alargan, necesidades de apertura imprevistas por organización de torneos, campeonatos, partidos aplazados, espera a la presencia de servicios de seguridad, averías, etcétera) en instalaciones adscritas al Departamento de Deportes, y que precisen la realización de las tareas señaladas en este pliego, el Ayuntamiento de Zarautz con la aprobación del Departamento de Deportes, podrá solicitar a la empresa adjudicataria la prestación de determinados servicios extraordinarios, que deberán ser objeto de expreso encargo y serán abonados conforme a los precios unitarios establecidos en la oferta. 4.1.1.- Servicio: Recepción, vigilancia, labores administrativas y control de accesos. Se recogen en el Anexo 9 las funciones y tareas del personal vinculado a este servicio. La presencia física del personal de recepción deberá ser, por lo menos, de una persona 15 minutos antes del horario oficial de apertura al público o inicio de la actividad, al efecto de encendido y puesta en marcha de los sistemas informáticos, luces y apertura de puertas, encendido de megafonía, etc. Asimismo, deberá permanecer el tiempo necesario después del horario de cierre de la instalación o fin de la actividad, para garantizar el correcto apagado de la instalación, desconexión de equipos e instalaciones, así como una revisión ocular de las instalaciones. Nunca abandonará la instalación si hubiese personas usuarias dentro (salvo permisos especiales concedidos por el departamento). 4.1.2 Servicio: Salvamento y Socorrismo.
--	--

10. Eranskinean jasotzen dira zerbitzu honi atxikitzen zaizkion pertsonalaren funtzioak eta eginkizunak. Zerbitzu honek instalazioetan salbamendu eta sorospen lanak egiteko beharrezkoak diren jarduerak guztiak planifikatu eta gauzatzea biltzen du. Salbamendu eta sorospeneko pertsonalak ere jendaurreko irekiera ordutegi ofiziala edo jardueraren hasiera baino gutxienez 15 minutu lehenago egon beharko du lanpostuan, instalazioen egoera zuzena ikuskatzeko etab. Itxiaera ordutegiaren edo jardueraren amaieraren ondoren, instalazioen begi berrikuspina bermatzeko behar den adina denbora egon beharko da. Ez du instalazioa utziko bertan pertsona erabiltzailerik balego (departamentuak emandako berariazko baimenen kasuan izan ezik). Enpresa adjudikaziodunak hornituko ditu erabilera kolektiboko igerilekuetako botikina, haren edukia eta haren kudeaketa; betiere, botikina legez eska daitekeen gutxienezko edukia duela eta baldintza egokietan dagoela ziurtatuz. Era berean, instalazioetan dauden lehen laguntzako ekipo/aparatuen egoera eta kontserbazio egokia kudeatzeaz arduratuko da. Enpresa adjudikaziodunak hileroko egingo ditu botikinaren eta bere edukia egoera egokiaren kontrolak, eta Udalari entregatuko dizkio hauek, <i>hileroko kontrolaren txostenarekin batera</i>, jasota gera daitezen. Zerbitzu honetan, lanerako mugikorra eduki beharko da. 4.1.3 Zerbitzua: Taldekako eta banakako jarduerak gidatuak. 11. Eranskinean jasotzen dira zerbitzu honi atxikitzen zaizkion pertsonalaren funtzioak eta eginkizunak.	Se recogen en el Anexo 10 las funciones y tareas del personal vinculado a este servicio. Este servicio comprende la planificación y ejecución de todas las actividades necesarias para llevar a cabo las tareas de salvamento y socorrismo en las instalaciones. La presencia física del personal de salvamento y socorrismo deberá ser, por lo menos, de una persona 15 minutos antes del horario oficial de apertura al público o inicio de la actividad al efecto de revisar el correcto estado de las instalaciones, etc. y el tiempo necesario después del horario de cierre o fin de la actividad para garantizar una revisión ocular de las instalaciones. Nunca abandonará la instalación si hubiese personas usuarias dentro (salvo permisos especiales concedidos por el departamento). El suministro del botiquín de las piscinas de uso colectivo, su contenido y la gestión del mismo, corresponderá a la empresa adjudicataria; asegurando ésta, en todo momento, que el botiquín disponga del contenido mínimo legalmente exigible y de que éste se encuentre en adecuadas condiciones. Será, asimismo, responsable de la gestión del correcto estado y conservación de los equipos/aparatos de primeros auxilios existentes en las instalaciones. La empresa adjudicataria realizará controles mensuales del correcto estado del botiquín y de su contenido entregando al Ayuntamiento, junto con <i>el informe de control mensual</i>, su constancia documentada. En este servicio se deberá disponer de un móvil de trabajo. 4.1.3 Servicio: Actividades dirigidas grupales e individuales. Se recogen en el Anexo 11 las funciones y tareas del personal vinculado a este servicio.
--	--

Herriko biztanleria guztiarentzat zuzendutako kirol jarduera gidatuen eskaintza betetzea du helburu zerbitzu honek, bakarkako ezaugarrietara egokitzen dena eta erabiltzaile diren pertsonen tipologia ezberdinak errespetatzen dituen.	El servicio de prestación del programa de actividades deportivas tiene como objeto cubrir la oferta de actividades deportivas dirigidas a toda la población del municipio, adaptadas a las características individuales y respetando las diversas tipologías de las personas usuarias.
Programa eta jardueren diseinuan genero ikuspegia txertatu beharko da, emakumezkoen eta gizonezkoen behar eta egoera ezberdinak aintzat hartuz eta ekitaldiak euren egoerei egokitu. Berdintasunaren printzipioa bermatu beharko da bai antolaketan, bai zerbitzua ematen dutenean ere. Bestalde, programaren diseinuan emakumeak eta gizonak sexuen arabera bereizitako ustezko gaitasunetan eta ezaugarrietan oinarrituriko kirol-jardunetan sailkatzen dituzten estereotipoak hausteko jarduerak sustatuko ditu.	El diseño del programa y de actividades deberá integrar la perspectiva de género, teniendo en cuenta las diferentes necesidades y situaciones de mujeres y hombres y adaptando las actividades a las mismas. Deberán garantizar el principio de igualdad entre mujeres y hombres, tanto en la organización como en la prestación del servicio. Por otro lado, en el diseño del programa promoverán actividades que rompan los estereotipos que encasillan a mujeres y hombres en prácticas deportivas basadas en supuestas habilidades y atributos diferenciados por sexos.
Instalazioak jartzen dituen baliabide tekniko eta materialak erabiliz emango du zerbitzua enpresa adjudikaziodunak, musika duten jardueretan erabiliko diren hari gabeko mikrofonoak izan ezik.	La empresa adjudicataria del servicio impartirá las actividades dirigidas utilizando los medios técnicos y materiales que la instalación pondrá a su disposición, salvo los micrófonos inalámbricos a utilizar en las actividades con música.
Musika aparatua eta ikastaro bakoitzeko berariazko ekipamenduaren erabilera ona egiteaz arduratuko da enpresa adjudikazioduna. Erabilera okerra egingo balitz, enpresa adjudikaziodunaren kontura doa berritzea edo/eta konpontzea.	La empresa adjudicataria se encargará del buen uso del equipo de música y del equipamiento específico de cada curso, tales como material didáctico u otros. Si no se hiciera buen uso de éste, la reposición y/o reparación correría por cuenta de la adjudicataria.
Enpresa adjudikazioduna behartuta dago saioak ematera, baldin eta egutegian programatuta badaude eta saioa hasten den ordutik hamar minutuko epean erabiltzaile bat aurkezten bada.	Se obliga a la empresa adjudicataria a la impartición de las sesiones siempre que éstas se hallen programadas en el calendario y si se presenta al menos una persona usuaria dentro del plazo de diez minutos desde la hora inicial de comienzo del curso.
Lizentzia bereziak behar dituzten jardueren lizentziak, baimenak edo besteak, enpresa adjudikaziodunak ordainduko ditu.	La empresa adjudicataria será la encargada de pagar las licencias, permisos u otros que fueran necesarios por las actividades que requieran licencias especiales.
Ematen diren saio guztiak aldeztu aurretik prestatu beharko dira eta, era berean, hauek dagokion koordinatzaileak ikuskatuak eta onartuak izango dira.	Todas las sesiones que se impartan deberán ser previamente preparadas, y, asimismo, deberán estar supervisadas y aprobadas por el coordinador correspondiente.

Monitore ezberdinak ematen dituzten ikastaroetako saioek, plangintza bera izan beharko dute. Ikataroak ordezkoko langileek ematen badituzte, aldeaz aurretik ezarritako eta onartutako plangintzara egokituko dituzte saioak. Aldaketak sartuz gero, aldeaz aurretik dagokion korrodatatzaileak onartu beharko ditu. 4.1.4 Zerbitzua: Fitness eta gimnasioa 12. Eranskinean jasotzen dira zerbitzu honi atxikitzen zaizkion pertsonalaren funtzioak eta eginkizunak. Fitness eta gimnasioen zerbitzuan, ikasturte osoan, gehienez hiru langile izendatu egongo dira eguneko, erreferenteak izango direnak. Zerbitzua emateko langile bakoitzak gutxienez bi ordu jarraian lan egingo duela bermatu beharko da. Kirol Departamentuak erabakiko du zerbitzuren ordutegia eta hau aldatu, murriztu edo zerbitzua kendu dezake, hala erabakitzen bada. Zerbitzuaren oinarritzko helburua erabiltzaileek fitness-gimnasioa eta bertako ekipamendu-makinak segurtasunez eta osasunez erabiltze dituztela bermatzea da. Horretarako monitoreak orientatu, zuzendu, jarraipena egin eta erabilera preskribatuko du, erabiltzaile bakoitzaren perflera egokituta. Gainera, bezeroei instalazioen eta eskura ditzaketen zerbitzuen ikuspegi orokorra eman beharko die, eta bakoitzaren beharrei erantzun eta jarraipena egin. Begiraleek erabiltzaileen beharrak une bakoitzean detektatzeko eta behar horiek denbora laburrenean konpontzeko gaitasuna izan behar dute. Langileek egiten duten jarduerak berritzailea, sortzailea, kalitatezkoa eta profesionala izan beharko du; eta ezaugarri horietako bat ez betetzea ordezkatzeko arrazoia da.	Las sesiones de los cursos que sean impartidos por personas monitoras diferentes, deberán tener la misma planificación. En los casos en los que los cursos sean impartidos por personal sustituto, la sesión se ajustará a la planificación previamente establecida y aprobada; en caso de incluir modificaciones, éstas previamente deberán ser aprobadas por el personal coordinador correspondiente. 4.1.4 Servicio: Fitness y gimnasio. Se recogen en el Anexo 12 las funciones y tareas del personal vinculado a este servicio. En el servicio de fitness y gimnasios durante todo el curso, habrá un máximo de tres personas trabajadoras designadas al día que serán referentes. Para la prestación del servicio se deberá garantizar un mínimo de dos horas seguidas de trabajo por cada persona trabajadora. El Departamento de Deportes decidirá el horario del servicio y podrá modificarlo, reducirlo o suprimirlo si así lo decide. El objetivo básico del servicio es garantizar que las personas usuarias hagan uso de fitness - gimnasios, de su equipamiento y máquinas de un modo seguro y saludable. Para ello, la persona monitora orientará, corregirá, realizará el seguimiento y prescribirá el uso ajustándose al perfil de cada persona usuaria. Deberá, además, ofrecer al personal usuario una visión general tanto de las instalaciones como de los servicios a los que pueden acceder, así como dar respuesta y seguimiento a sus necesidades. Las personas monitoras deberán tener la capacidad de detectar, en cada momento, las necesidades de las diferentes personas usuarias y de solventar las mismas a la mayor brevedad posible. La actividad que realice el personal deberá ser innovadora, creativa, de calidad y profesional; siendo causa de sustitución el no cumplimiento de alguna de estas características.
--	---

Fitness-aretoetako monitoreak arduratuko dira errutinak egitez. Kirol Departamentuaren oniritzia izanda, enpresa adjudikaziodunak sistema informatiko bat ezarri lezake erabiltzaileentzat. Gastu guztiak enpresa adjudikaziodunaren kargu izango dira. Entrenamenduen kontsulta eta kirol kudeaketarako sistema-zerbitzu hau, jada zentroak kudeaketarako duen sistema operatibora akoplatu beharko da eta udalaren jabetzakoa izango da. Kirol Departamentuak aplikazio informatiko hau bertan behera uztea erabaki lezake, zehaztutako betekizunak betetzen ez baditu: kalitate maila (hizkuntza, edukia, modua...), arreta, udal politikak edo besterik. Adjudikaziodunaren ardura izango da fitness-aretoak eta bertako makinak eta ekipamendua (Zarauzko udalaren jabetzakoak direnak) kontrolatzea eta zaintzea. Kirol Departamentuak fitness aretoetako makinaria eta ekipamenduaren garbiketa orokorra egongo du. Zerbitzu honetan, lanerako mugikor bat izan beharko da.	El personal monitor de las salas de fitness será quien se encargue de la elaboración de rutinas. Con el visto bueno del Departamento de Deportes, la empresa adjudicataria podría establecer un sistema informático para las personas usuarias. Todos los gastos correrán a cargo de la empresa adjudicataria. Este sistema-servicio para la gestión deportiva y consulta telemática de entrenamientos deberá acoplarse o incorporarse al sistema operativo existente de gestión deportivo del centro, pasando a ser propiedad municipal. El Departamento de Deportes podrá determinar la suspensión de esta aplicación informática en caso de que ésta no cumpla los requisitos establecidos: calidad (con respecto al idioma, contenido, modo, ...), atención, políticas municipales, o cualquier otro. Será responsabilidad de la adjudicataria el control, cuidado y buen uso de las salas de fitness y de sus máquinas y equipamiento (que son propiedad del Ayuntamiento de Zarautz). El Departamento de Deportes realizará la limpieza general de las máquinas y equipamiento existente en las salas de fitness. En este servicio se deberá disponer de un móvil de trabajo.
<u>4.2.- PERTSONEN KUDEAKETA</u> Kontrataturako zerbitzuen ordu guztien zenbaketan malgutasuna eskatu ahal izango da, zerbitzu horiek Kirol Departamentuaren beharretara egokituz. Zerbitzura lotuta dagoen pertsonal ororen lan parte xehatuak eskatu diezaioke Udalak enpresa adjudikaziodunari. Zerbitzuaren kalitatea ez dela bermatzen irudituz gero Udalari, enpresa adjudikaziodunak kontratatutako pertsonala aldatu beharko du, Kirol Departamentuak hala eskatzen dionean.	<u>4.2.- GESTION DE PERSONAS</u> Se podrá solicitar flexibilidad en el cómputo total de las horas de los servicios contratados, ajustándose éstos a las necesidades del departamento de deportes. La empresa adjudicataria estará obligada a facilitar los partes de trabajo detallados de todo el personal adscrito al servicio, en caso de ser solicitado por el Ayuntamiento. Si el Ayuntamiento considera que no se garantiza la calidad del servicio, la empresa deberá sustituir al personal del servicio afectado cuando así lo

Enpresa adjudikaziodunak proposatutako soluzioa edo eta aldaketa Udalak ontzat eman beharko du idatziz berau egikaritu aurretik. Guzti horrek ekar ditzaken gainkostu edo eta ondorio guztiak enpresa adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu. Aritzbatalde kiroldegian praktikak egiteko eskaera kasu guztiak Kirol Departamentuak aztertu eta onartu beharko ditu. Onartuko balu, enpresa adjudikaziodunaren ardura izango da berau kudeatzea. Kirol Departamentuak praktika-aldia eten ahal izango du, beharrezkotzat jotzen badu. Lan orduetan, mobila eta gailu elektronikoen erabilera pertsonala debekatuta dago. Halakorik balitz, huts egite larri gisa kontsideratuko da. 4.2.1.- Formazio teknikorako plana: Enpresa adjudikaziodunak langile guztientzako prestakuntza teknikoko plan indibidualizatu aurkeztu beharko du urtero. Bertan, aurreikusitako prestakuntzen irismena, eskuratu beharreko gaitasun berriak eta aurreikusitako prestakuntza-orduen bolumena jasoko dira. Adjudikaziodunak gai horietan etengabeko prestakuntza/eguneratzea bermatu beharko du. Hilero, enpresa adjudikaziodunak, <i>hileko control txostenaren</i> bidez, hasieran proposatutako prestakuntza teknikoko planaren betetze-maila aurkeztuko du, langileei eskainitako prestakuntzen zerrenda eta horietako bakoitzak lortutako helburuak banakatuta. 4.2.2.-Zerbitzuko pertsonalaren betekizunak Enpresa adjudikaziodunari atxikitako langileek honako baldintzak bete beharko dituzte eta titulazio hau izan beharko dute:	solicite el Departamento de Deportes. La solución o modificación propuesta por la empresa adjudicataria deberá ser aprobada por escrito por el Ayuntamiento con carácter previo a su ejecución. Los sobrecostes o consecuencias que de ello se deriven serán asumidos por la empresa adjudicataria. Todos los casos de solicitud de prácticas en el polideportivo Aritzbatalde deberán ser analizados y aprobados por el Departamento de Deportes. Si lo aceptara, la empresa adjudicataria será responsable de su gestión. El Departamento de Deportes podrá suspender el periodo de prácticas si lo considera necesario. La utilización del móvil y otros dispositivos electrónicos para usos personales está prohibida durante la jornada laboral, considerándose esta una infracción muy grave. 4.2.1.- Plan de formación técnica: La empresa adjudicataria deberá presentar anualmente un plan individualizado de formación técnica para todo el personal; que incluya el alcance de las formaciones previstas, las nuevas competencias a adquirir y el volumen de horas estimadas de formación. La adjudicataria deberá garantizar la formación/actualización continua en estas materias. Mensualmente mediante <i>el informe de control mensual</i>, la empresa adjudicataria presentará el grado de cumplimiento del plan de formación técnico propuesto inicialmente, con el desglose del listado de formaciones ofertadas al personal trabajador y objetivos logrados por cada una de las personas. 4.2.2.-Requisitos del personal de servicio. El personal adscrito a la empresa adjudicataria deberá cumplir los siguientes requisitos y deberá poseer la siguiente titulación:
---	--

4.2.2.1.- Plegu administratiboetan deskribatutako hizkuntza eta emakumeen zein gizonen berdintasuna bermatzeko baldintzak. 4.2.2.2 KDA (Kanpoko Desfibriladore Automatizatua) erabiltzeko trebakuntza nahikoa, eguneratua eta egokia. Horretarako, egiaztatutako ikastaro bat gainditu beharko dute BBBri eta KDaren erabilerari buruzkoa, eta egiaztapena indarrean eduki beharko dute 2013ko ekainaren 4ko Aginduak, KDA erabiltzeko beharrezko prestakuntza zehazten duenak, ezartzen duen bezala. 4.2.2.3 Zerbitzu bakoitza emateko eskatzen den titulazioa. Hori lortzeko, enpresak beharrezko prestakuntza eman beharko dio langile bakoitzari, eta horrek dakartzan gastuak bere gain hartu beharko ditu. Betetzen ez baditu, zerbitzua emateko gutxieneko baldintzak betetzen ez dituela ulertuko da. Subrogatutako langileen kasuan (ezinbestez), plantillan mantenduko dira, baina ezin izango dute esleitutako lanaldia handitu. Langilearen gutxieneko titulazioa eta betekizunak (4.1.1) zerbitzuan: Harrera, zainketa, sarrera kontrola eta lan administratiboak. Eskola graduatua edo DBH titulua izatea, jendaurreko beste lanpostu batzuetan lan egin izana egiaztatzea, eta ofimatikako eta Interneteko oinarritzko ezagutzak izatea. Autobabes Planetan eta indarrean dagoen segurtasun araudian lanpostuari dagokion gaikuntza. Langilearen gutxieneko titulazioa (4.1.2) zerbitzuan: Salbamendua eta sorospena. 8/2022 LEGEA, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoan jarduera fisikoaren eta kirolaren arloko lanbideetan sartzeari eta jarduteari buruzkoaren baitan, zortzigarren xedapen gehigarriari dagokiona.	4.2.2.1 Los requisitos lingüísticos y de igualdad de mujeres y hombres que se describen en los pliegos administrativos. 4.2.2.2 Capacitación suficiente, actualizada y adecuada para el uso del DEA (Desfibrilador Externo Automatizado). Para ello deberá superar un curso acreditado sobre RCP y uso del DEA y deberá tener su acreditación en vigor; tal y como establece la Orden de 4 de junio de 2013, por la que se determina la formación necesaria para el uso del DEA. 4.2.2.3 La titulación requerida para la prestación de cada servicio. Para lograrlo, la empresa deberá impartir la formación necesaria a cada persona trabajadora, asumiendo los gastos que ello suponga. En caso de que no los cumpla, se considerará que no reúne los requisitos mínimos para prestar el servicio. En el caso del personal subrogado (por fuerza mayor), estos se mantendrán en plantilla, pero no podrán aumentar su porcentaje de jornada de trabajo asignada. Titulación y requisitos mínimos del personal del servicio (4.1.1): Recepción, vigilancia, control de accesos y labores administrativas. Poseer el título de Graduado Escolar o ESO, acreditar experiencia en trabajos similares de atención al público y poseer conocimientos básicos de ofimática y manejo de Internet. Habilitación correspondiente del puesto de trabajo según los Planes de Autoprotección y normativa de seguridad vigente. Titulación mínima del personal del servicio (4.1.2): Salvamento y Socorrismo. La correspondiente a la disposición adicional octava de la Ley 8/2022, de 30 de junio, sobre acceso y ejercicio de profesionales de la actividad física y del deporte en la Comunidad Autónoma del País Vasco.
--	---

Autobabes Planetan eta indarrean dagoen segurtasun araudian lanpostuari dagokion gaikuntza. Langilearen gutxieneko titulazioa (4.1.3) zerbitzuan: Taldeak eta bakarkako jarduerak gidatuak. 8/2022 LEGEA, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoan jarduerak fisikoaren eta kirolaren arloko lanbideetan sartzeari eta jarduteari buruzkoaren baitan, 8. artikuluko Kirol monitore lanbideari dagokiona. Autobabes Planetan eta indarrean dauden segurtasun araudietan postu honi dagokion gaikuntza. Langilearen gutxieneko titulazioa (4.1.4) zerbitzuan: Fitnessa eta gimnasioak. 8/2022 LEGEA, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoan jarduerak fisikoaren eta kirolaren arloko lanbideetan sartzeari eta jarduteari buruzkoaren baitan, 8. artikuluko Kirol monitore lanbideari dagokiona. Autobabes Planetan eta indarrean dagoen segurtasun araudian lanpostuari dagokion gaikuntza. <u>4.3.-BARNE KUDEAKETA</u> Hirugarren arlo honek Kirol Departamentua eta enpresa adjudikaziodunaren arteko sinkronizazio optimoa definitzea du helburu, Aritzbatalde kiroldegian zarauzko herritarrei eskaintzen zaizkien zerbitzuen bikaintasuna eta kalitate ezin hobea lortzeko. 4.3.1.- Talde tekniko kudeatzailea: 13.Eranskinean jasotzen dira talde tekniko kudeatzaileari atxikitzen zaizkion funtzioak eta eginkizunak. Talde tekniko kudeatzailea funtsezko pieza izango da plegu hauen xede den zerbitzu kontratu berrian eta Udal Kirol Departamentua eta enpresa adjudikaziodunaren arteko	Habilitación correspondiente del puesto de trabajo según los Planes de Autoprotección y normativa de seguridad vigente. Titulación mínima del personal del servicio (4.1.3): Actividades dirigidas grupales e individuales. La correspondiente a la profesión de monitor o monitora deportiva según el artículo 8 de la Ley 8/2022, de 30 de junio, sobre acceso y ejercicio de profesionales de la actividad física y del deporte en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Habilitación correspondiente del puesto de trabajo según los Planes de Autoprotección y normativa de seguridad vigente. Titulación mínima del personal del servicio (4.1.4): Fitness y gimnasios. La correspondiente a la profesión de monitor o monitora deportiva según el artículo 8 de la Ley 8/2022, de 30 de junio, sobre acceso y ejercicio de profesionales de la actividad física y del deporte en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Habilitación correspondiente del puesto de trabajo según los Planes de Autoprotección y normativa de seguridad vigente. <u>4.3.- GESTIÓN INTERNA</u> Esta tercera área pretende definir la óptima sincronización entre el Departamento de Deportes y la empresa adjudicataria para obtener la excelencia y óptima calidad de los servicios que se prestan en el polideportivo Aritzbatalde a la ciudadanía de Zarautz. 4.3.1.- Equipo técnico gestor: Se recogen en el Anexo 13 las funciones y tareas del equipo técnico gestor. El equipo técnico gestor será pieza clave en el nuevo contrato de servicios objeto del pliego, y en las relaciones entre el departamento municipal de deportes y la empresa adjudicataria. Será el medio
---	--

harremanetan. Izan ere, elkarrizketarako bide izango da, baldintza-agirietan jasotako zerbitzuen “in situ” antolaketa eta kudeaketa eraginkorra izan dadin. Harrera, jarduerak, fitness edo sorospeneko zerbitzuetara lotutako langileez aparte, enpresa adjudikaziodunak talde tekniko kudeatzailea esleituko dio kontratuari; zerbitzuak eta programa ezberdinak diseinatu eta betearazteko. Kirol Departamentuko instrukzioen hartzaile eta betearazle izango da. Departamentuak adierazten dituen beharren arabera presentzia eta lokalizazioa izango du; Aritzbataldeko instalazioetan lan egingo du presentzialki. Talde tekniko kudeatzailearen gutxieneko urteko dedikazioa 2.391 lan ordukoa izango da guztira (1594 lan ordu gehi 797 lan ordu). Talde tekniko kudeatzaileko partaide guztiek egiaztatu beharko dute esperientzia dutela lizitazio honen xede den kontratuaren ezaugarri bereko zerbitzuak kudeatzen. Disziplina anitzeko talde tekniko kudeatzailea eduki nahi da eta taldea osatzen duten partaide batek lanaldi osoa egingo du kirol zuzendari gisa, 8/2022 LEGEA, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoan jarduera fisikoaren eta kirolaren arloko lanbideetan sartzeari eta jarduteari buruzkoaren baitan, 10. Artikulua eta Hamaikagarren Xedapen gehigarriari dagokiona. Kirol zuzendari gisa jardungo duen pertsonak ordezkatzeko ditu talde tekniko kudeatzailea eta enpresa adjudikazioduna Udalaren aurrean. Autobabes Planetan eta indarrean dagoen segurtasun araudian lanpostuari dagokion gaikuntza izan behar dute talde tekniko kudeatzaileko partaide guztiek. Zerbitzu honetan, lanerako mugikorra eduki behar dute partaide guztiek.	de interlocución para que la organización y gestión “in situ” de los servicios contemplados en los pliegos sea eficaz. Independientemente del personal vinculado a los servicios de recepción, socorrismo, actividades y fitness, la empresa adjudicataria asignará al contrato un equipo técnico gestor que diseñe y haga cumplir los distintos servicios y programas. Será receptor y gestor de las instrucciones del Departamento de Deportes, garantizando su presencia y localización según las necesidades que indique el Departamento; deberá trabajar presencialmente en las instalaciones de Aritzbatalde. La dedicación total mínima del equipo técnico gestor será de al menos de 2.391 horas anuales (1594 horas de trabajo más 797 horas de trabajo). Todos los integrantes del equipo técnico gestor deberán acreditar experiencia en la gestión de servicios de las mismas características que el contrato objeto de esta licitación. Se pretende disponer de un equipo técnico gestor multidisciplinar y una de las personas integrantes del equipo ejercerá a tiempo completo como director o directora deportiva, según el artículo 10 y Disposición adicional decimoprimer de la Ley 8/2022, de 30 de junio, sobre acceso y ejercicio de profesionales de la actividad física y del deporte en la Comunidad Autónoma del País Vasco. La persona que ejerza como director o directora deportiva será la que represente al equipo técnico gestor y a la empresa adjudicataria ante el Ayuntamiento. Todas las personas que integran el equipo técnico gestor deberán contar con la habilitación correspondiente a su puesto de trabajo según los Planes de Autoprotección y normativa de seguridad vigente. Todas estas personas deberán tener un móvil de trabajo en este servicio.
---	--

Talde tekniko kudeatzaileak, urtero eta urtea hasi aurretik, ondorengo hau aurkeztu beharko dio Kirol Departamentuari: a)Udalari eskaintzen zaion bulegoko aurrez aurreko zerbitzuaren urteko egutegia eta ordutegia. b)Langile bakoitzaren urteko lan egutegia eta ordutegia. c)Langile bakoitzaren ordezkapen plana oporretan etab. d)Langile bakoitzaren funtzioak eta eginkizun zehatzak. e)Langileen arteko koordinaziorako plangintza. f)Talde teknikoa eta udalaren arteko koordinazioaren plangintza. g)Kontratututako zerbitzuak ematen dituzten langileen lanaldiak eta eginkizunak kontrolatzeko eta ikuskatzeko plangintza. h)Zerbitzuaren urteko hobekuntzei buruzko txostena. 4.3.2.- Zerbitzuetako estrategiak. Adjudikaziodunak, bezeroak/erabiltzaileak erakartzeko eta fidelizatzeko estrategiak prestatu eta proposatu beharko ditu. Kontuan izanik: - Aritzbatalde kiroldegiaren egutegia eta irekiera ordua. - Biztanleko sektore guztiak. - Erabiltzaileen profil guztiak. - Moldakorra izatea, unean uneko beharren arabera. - Kirol departamentuko zuzendaritzak onartuko ditu estrategia guztiak aktibatu aurretik.	El equipo técnico gestor deberá presentar al Departamento de Deportes, anualmente y antes del inicio del año, lo siguiente: a) Calendario y horario anual del servicio presencial de oficina que se presta al Ayuntamiento. b) Calendario laboral anual y horario laboral anual de cada persona trabajadora. c) Plan de sustitución de cada persona trabajadora en vacaciones, etc. d) Funciones y tareas específicas de cada persona trabajadora. e) Planificación de la coordinación entre las personas trabajadoras. f) Planificación de la coordinación entre el equipo técnico gestor y el ayuntamiento. g) Planificación para el control e inspección del personal que presta los servicios contratados durante su jornada laboral. h) Informe de mejoras anuales del servicio. 4.3.2.- Estrategias de servicios. La empresa adjudicataria deberá elaborar y proponer estrategias dirigidas a la captación y fidelización de clientes/personas usuarias. Teniendo en cuenta: - El calendario y horario de apertura del polideportivo Aritzbatalde. - Todos los sectores de la población. - Todos los perfiles de personas usuarias. - Adaptables en función de las necesidades de cada momento. - Deben ser aprobadas por la Dirección del Departamento de Deportes con carácter previo a la activación de todas las estrategias.
---	--

Gutxieneko ekiteak: • Urteko estrategien ezarpen eta hedapen-kronograma bat aurkeztuko da. • Urtaro bakoitzean, estrategien urteko plana aurkeztuko da, berrikusita eta urtaro horretara egokituta. 4.3.3.-Komunikazioa: Enpresa adjudikaziodunak izango du kontratu honi lotzen zaizkion zerbitzuen inguruko informazioa sortu eta kudeatzeko ardura, betiere Kirol departamentuko zuzendaritzaren ikuskapena eta oniritziarekin. <u>4.3.3.1.-Komunikazio arloak</u> Kirol Departamentuaren oniritzia behar du komunikazio ekite bakoitzak beti. Komunikazioak ondorengo arloak bere baitan izango ditu: Barne komunikazioa Aritzbatalde kiroldegian: - Idatzia: Panelak, metakrilatoak, besterik. - Ahozkoa: Megafonia, pertsonalaren azalpenak, besterik. Kanpo komunikazioa: - Udal komunikazio zerbitzuarekin eta komunikabideekin harremanak. - Twitter kontuaren kudeaketa - Esku-orri / kartelen banaketa udal instalazio eta zerbitzuetara. - Promozio bideoa, ikasturteko gutxienez bat. - Besterik. Euskarri informatikoa: Enpresa adjudikaziodunak lizitazioari lotutako zerbitzuak aurrera eramateko beharrezkoak diren oinarri informatikoak kudeatuko ditu. Horretarako, Kirol Departamentuak kudeatu beharreko mezu elektronikoen, programen eta aplikazio informatikoen helbide (ak) emango dizkio.	Acciones mínimas: • Se detallará un cronograma anual de implantación y despliegue al respecto. • En cada estación del año se presentará el plan anual de estrategias revisado y readaptado a dicha estación. 4.3.3.- Comunicación: La empresa adjudicataria será la responsable de la elaboración y gestión de la información relativa a los servicios sujetos a este contrato, siempre bajo la supervisión y el visto bueno de la Dirección del Departamento de Deportes. <u>4.3.3.1.-Ámbitos de comunicación</u> Cada acto de comunicación debe contar siempre con el visto bueno del Departamento de Deportes. La comunicación comprenderá los siguientes ámbitos: Comunicación interna en el polideportivo Aritzbatalde: - Escrita: Paneles, metacrilatos, otros. - Oral: Megafonía, explicaciones informativas del personal, otros. Comunicación externa: - Relaciones con el servicio de comunicación municipal y prensa. - Gestión de la cuenta de Twitter. - Distribución de folletos/carteles a las instalaciones y servicios municipales. - Videos promocionales, al menos uno cada curso. - Otros Soportes informáticos: La empresa adjudicataria gestionará los soportes informáticos necesarios para llevar a cabo los servicios vinculados a la licitación. Para ello, el Departamento de Deportes le facilitará la (s) dirección (es) de los correos electrónicos, programas y aplicaciones informáticas a gestionar.
---	--

Aurreko paragrafoetako komunikazio zehaztasunaren betebeharra betetzeko, adjudikaziodunaren erantzukizuna izango da zereginen zerrenda hau: - Edukia prestatzea - Informazioa zabaltzea - Gai bakoitzari jarraipena egitea - Diseinuak egitea - Inprimatzea - Beharren arabera, Kirol Departamentuak zehaztutako beste eginkizun batzuk. 4.3.3.2.-Bete beharreko gutxieneko baldintzak: Udal logoa edo Kirol departamentuko irudia lehenetsiko dira (tamaina, kokapena, kolorea,...) komunikazio euskarri guztietan enpresa adjudikaziodunaren irudiaren aurretik. Ikasturte hasiera bakoitza hasi baino lehen, enpresa adjudikaziodunak Udalari entregatu behar dio: - A2 tamainan,20 kartel inprimatuta. - Esku orriak, Kirol Departamentuak zehaztutako moduan eta kopuruan. - Ikasturteko promozio bideoa 4.3.4.- Zerbitzuen kalitatea eta jarraipena Zerbitzu guztien kalitatea eta jarraipena bermatzeko enpresa adjudikaziodunak gutxienez ondorengo neurri hauek hartuko ditu: - Zerbitzuen edukiak, metodologia eta sekuentziazioa deskribatzea. - Zerbitzu ezberdinak zuzendu eta hobetzeko kalitatea ebaluatu eta kontrolatzeko neurriak deskribatzea. - Datuen bilketa eta analisi txostenak hurrengo ekintza plana zehazteko. - Asebete inkestak elaboratu eta burutu erabiltzaileei gutxienez urtean behin	Con el objeto de cumplir con la obligación de comunicación detallada en párrafos anteriores, será responsabilidad de la adjudicataria la siguiente relación de tareas: - Preparar el contenido - Difundir la información - Hacer el seguimiento de cada materia - Realizar diseños - Imprimir - Otros que determine el Departamento de Deportes en función de las necesidades 4.3.3.2.- Requisitos mínimos a cumplir: Se priorizará el logo municipal o imagen del Departamento de Deportes en todos los soportes comunicativos (tamaño, ubicación, color) a la imagen de la empresa adjudicataria. Antes del inicio de cada curso, la empresa adjudicataria deberá entregar al Ayuntamiento: - 20 carteles impresos de tamaño A2 - Folletos en la forma y cantidad que determine el Departamento de Deportes. - Video promocional del curso. 4.3.4.- Calidad y seguimiento de los servicios: Para garantizar la calidad y continuidad de todos los servicios la empresa adjudicataria adoptará al menos las siguientes medidas: - Describir el contenido, la metodología y secuenciación de los servicios. - Describir las medidas para evaluar y controlar la calidad de los distintos servicios para poder corregirlos y mejorarlos. - Informes de recogida y análisis de datos para definir el siguiente plan de acción. - Elaborar y realizar las encuestas de satisfacción a las personas usuarias al menos con una periodicidad anual.
--	---

• Inkestaren kostua eta ardura osoa esleitu den enpresaren kontu izango da. • Kirol departamentuko zuzendaritzak, abiarazi aurretik ikuskatu ahal izango du inkestaren edukia eta egitura, enpresa adjudikaziodunari behar beste egokitzapen eskatu ahal izango dizkion eta enpresak jarraibide horiek bete beharko ditu. • Gogobetetze-inkestako datuak sexuaren arabera bereizita jasoko dira, hiru aukera kontuan hartuta (gizona-emakumea-beste aukera batzuk (ez-bitarra...)).Adjudikaziodunak lortutako emaitzak aztertu beharko ditu, besteak beste, genero-ikuspegia kontutan hartuta. • Emaitzak eta ondorioak Kirol Departamentura bidali beharko dira, azterketa egin eta gehienez ere hiru hilabeteko epean. Enpresa adjudikaziodunak, zerbitzuei atxikitako langileen bitartez, Zarauzko udalak diseinatu edo baimendu ditzakeen inkesta edo ekimenetan lagundu beharko du. 4.3.5.- Materialak eta kontsumigarriak Enpresa adjudikaziodunaren erantzukizuna da ondorengo material hauek hornitu, mantendu eta kudeatzea: - Lanerako mugikorra 4.1.2, 4.1.4 zerbitzuetan eta talde tekniko kudeatzailearen partaideentzat. - Zerbitzu lanerako beharrezkoa diren besteak. Enpresa adjudikaziodunaren erantzukizuna da pleguan aipatzen diren material eta kontsumigarriak dagokionean berritzea (ordezkatzeta, betetzea, aldatzea, ...), une oro	• El coste y responsabilidad de la encuesta correrá a cargo de la empresa adjudicataria. • Dirección del Departamento de Deportes podrá inspeccionar previamente a su puesta en marcha el contenido y estructura de la encuesta, podrá requerir a la empresa adjudicataria las adaptaciones y la empresa deberá cumplir estas instrucciones. • Los datos de la encuesta de satisfacción se recogerán desagregados por sexos teniendo en cuenta tres opciones (hombre – mujer – otras opciones (no binario...)) La adjudicataria deberá analizar los resultados obtenidos y deberá tener en cuenta entre otros aspectos, la perspectiva de género. • Los resultados y las conclusiones derivadas de su análisis deberán trasladarse al Departamento de Deportes como máximo a los tres meses desde su realización. La empresa adjudicataria deberá colaborar a través del personal adscrito a los servicios en aquellas encuestas o iniciativas que el Ayuntamiento de Zarautz pueda diseñar o autorizar. 4.3.5.- Materiales y consumibles. Es responsabilidad de la empresa adjudicataria el suministro, mantenimiento y gestión de los siguientes materiales: - Móvil de trabajo en los servicios 4.1.2, 4.1.4 y para los integrantes del equipo técnico gestor. - Otros necesarios para prestación de los servicios. Es responsabilidad de la empresa adjudicataria las acciones pertinentes para que los materiales y consumibles mencionados en el pliego sean repuestos (sustituidos, rellenados, cambiados, ...) garantizando su disponibilidad en todo momento.
---	---



ZARAUZKO UDALA

erabilgarri egon daitezen. Hauen gastua enpresa adjudikaziodunaren kontura izango dira. Aurreko paragrafoan aipatutakoa aplikatzen zaien material eta kontsumigarrien zerrenda: - Bulegoko material txikia (boligrafoak, zela, fosforitoak, tippexa, grapadorak, clipak, etab.); salbuetsi egiten dira folioak eta artxibategiak. - Zehazki puntu hauetan aipatzen ez den baina atal honen deskribapenaren baitan dagoen material kontsumigarria.	Su gasto correrá a cargo de la empresa adjudicataria. Relación de materiales y consumibles a los que se aplica lo mencionado en el párrafo anterior: - Pequeño material de oficina (bolígrafos, celo, fosforitos, tippex, grapadora, clips, etc.); se exceptuarán los folios y los archivadores. - Material consumible no mencionado específicamente en estos puntos pero que forma parte de la descripción de este apartado.
---	---